



**DICASTERO SPORT**

## **TRAVERSATA DEL LAGO**

DOMENICA 20 AGOSTO 2006

### Risultati (in ordine alfabetico)

(ultimo aggiornamento: 28/08/2006 8.24)

Aechlimann	Werner	01:00:22
Agostinetti	Pascal	00:44:59
Agustoni	Mihailo	00:35:17
Akeret	Imera	01:03:31
Alberti	Achille	00:51:04
Alippi	Veronica	01:15:47
Allenbach	Brigitte	01:06:03
Allenbach	Beat	01:15:42
Amoruso	Arianna	00:46:32
Anderlind	Nils	00:33:34
Andermatt	Iris	00:52:02
Antonini	Ivan	01:20:58
Arrigoni	Gianluigi	00:46:51
Asuka	Ashida	00:44:20
Bacchetta	Patrizia	01:05:26
Bächtold	Thomas	00:47:26
Bagutti	Renzo	01:06:12
Balerna	Andrea	00:53:21
Ballinari	Daniela	01:17:49
Balmelli	Jean-Marc	00:58:06
Barbavara	Costantino	00:51:59
Bassi	Elena	01:18:46
Battaglia	Ettore	00:58:54
Beltrami	Elena	00:33:40
Beltraminelli	Paolo	01:01:19
Bergermoff	Hans-Ullrich	01:13:25
Bernaschina	Emilio	01:05:02
Bernasconi	Marco	00:44:49
Bernasconi	Corinna	00:51:39
Bernasconi	Michel	00:54:41
Bernasconi	Mery	00:58:48
Bernasconi	Luigi	01:10:22

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Bertarelli	Paolo	00:44:41
Bertola	Enzio	01:23:56
Beutler	Beatrice	01:28:19
Bisceglia	Antonio	01:37:21
Bo	Evers	00:58:56
Bonalumi	Matteo	00:53:17
Bonetti	Mirko	00:55:18
Bonfanti	Luciano	01:13:19
Bongiasca	Maria	00:59:11
Bonomi	Adriano	00:52:55
Bordessa	Chiara	01:15:11
Borelli	Chiara	01:06:14
Borsese	Mario	00:54:40
Boschi	Antonio	00:55:03
Boschi	Gertrud	01:12:08
Boschi	Franco	01:41:51
Bosia	Majo	01:03:30
Bottaro	Maurizio	01:03:55
Bottene	Claudio	00:45:19
Botti	Claudio	00:52:30
Bottini	Paolo	00:36:23
Bottini	Alberto	00:36:25
Bovolenta	Alessandro	00:38:31
Brambilla	Mauro	01:05:19
Branca	Francesco	01:01:14
Bravi	Stefano	00:46:22
Brazzelli	Kevin	00:41:31
Brenni	Marco	01:14:35
Brisig	Barbara	01:05:28
Brizzi	Carlo	00:45:41
Bronlet	Xavier	00:51:28
Brown	Adam	00:42:52
Bruno	Theobald	01:25:34
Buila	Mirko	01:02:20
Buletti	Paola	01:04:59
Buletti	Mauro	01:22:15
Burnside	Graham	01:04:22
Butti	Simona	00:59:14
Buzi	Sabina	01:05:40
Caelli	Claudio	01:15:44
Cairo	Paola	00:58:49
Calciati	Andrea	01:00:37
Calderari	Lara	00:55:05
Caminada	Andrea	00:56:40
Camozzi	Mauro	00:56:56

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Campopiano	Orlando	01:01:56
Canetta	Maurizio	00:46:58
Cantu'	Daniela	00:46:18
Capararo	Carlo	00:51:11
Capelli	Emanuela	01:02:13
Caprani	Mario	00:46:45
Caprioglio	Marco	01:01:54
Carantani	Francesco	00:50:59
Carcano	Giuseppe	01:04:43
Caru'	Adriano	01:00:44
Casartelli	Cristina	01:05:23
Casati	Simona	00:57:46
Casellini	Elena	01:01:09
Castelli	Emanuele	01:04:39
Cattaneo	Silvio	00:41:50
Cattaneo	Silvio	00:55:44
Cattaneo	Antonella	00:59:55
Cattaneo	Daniele	01:02:50
Cattori	Jean-Marc	00:34:28
Cattori	Jean-Marc	01:01:07
Cavadini	Alessandro	00:57:26
Cavadini	Giorgia	01:04:40
Celik	Aydin	01:18:01
Ceriani	Alberto	00:52:54
Chiesa	Francesca	01:00:50
Cifaratti	Giampiero	01:04:41
Colombo	Paolo	00:48:12
Colombo	Santino	00:55:11
Considine,	John-Mark	00:55:50
Considine,	Ciara	00:56:19
Copt	Marcel	01:09:58
Corda	Marco	00:53:40
Cordella	Andrea	00:51:48
Cortesi	Malù	00:40:55
Corti	Stefania	00:46:23
Corti	Luigi	00:55:25
Corti	Graziella	01:14:48
Crameri	Fabrizio	00:59:26
Cristoforoni	Paolo	00:42:01
Crivelli	Luca	00:54:53
Crivelli	Daniele	01:10:48
Crivelli	Stefania	01:12:17
Cuche	Oliviero	00:47:24
Daguet	Stefania	01:16:18
Daguet	Chiara	01:25:44

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Daldini	Antonella	01:27:49
Dalle Fusine	Marina	01:10:07
De Biasi	Ivan	00:42:18
De Simone	Diana	00:52:07
Della Casa	Paolo	00:44:36
Delorenzi	Gianni	01:32:36
Diani	Livio	00:54:27
Doetterer	Klaus	00:47:39
Domon	Claude	01:19:14
Duerr	Ueli	00:43:56
Emmenegger	Monica	01:15:37
Ermotti	Alice	01:07:05
Ermotti	Maddalena	01:16:21
Eugster	Jasmine	01:10:44
Fanzeca	Sandra	01:02:32
Farinelli	Oliviero	00:51:18
Ferrari	Fabio	01:05:39
Ferretti	Simonetta	00:55:08
Fioresino	Andrea	00:42:28
Foletti	Giulio	01:39:19
Fontana	Daniele	01:04:47
Forster	Paul	01:29:19
Fossati	Maurizio	00:51:55
Franzi	Isabella	00:47:28
Frapolli	Cristina	00:57:02
Fraschini	Angelo	01:14:58
Fratta	Luigi	01:10:10
Freudenstein,	Moritz	00:45:45
Frieden	Daniela	01:36:59
Friedrich	Cyrill	01:47:39
Frischknecht	Brian	00:35:56
Fronara	Valentina	00:59:07
Fuccaro	Paolo	00:51:14
Gaffuri	Sara	00:42:44
Gaffuri	Carmela	00:50:35
Gaffuri	Sandra	00:45:04
Galbani-Stöckli	Brigitte	01:18:53
Galli	Stefano	00:45:16
Gambino	Massimo	00:48:33
Gandolla	Silvia	01:20:56
Gellera	Donatella	00:47:15
Gerletti	Davide	00:52:48
Gerosa	Tanja	00:52:24
Gerosa	Raffaello	01:06:08
Gianini	Anna	01:02:45

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Gianini	Laura	01:02:47
Gianola	Andreas	01:03:28
Gianoni	Paolo	01:05:30
Giavani	Martina	00:35:52
Gilardi	Marco	00:58:45
Gilardoni	Walter Luigi	00:54:46
Giovannoni	Pina	00:49:46
Girola	Dominic	01:12:12
Gnosca	Orlando	00:55:58
Gnosca	Regula	00:56:26
Gobbi	Rinaldo	01:13:37
Gocci	Rossella	01:25:23
Gottardis	Alessandro	00:52:22
Grimaldi	Ettore	00:48:26
Guggiari	Renato	00:57:00
Guglielmetti	Barbara	00:35:31
Guglielmetti	Michel	00:54:49
Guler	Cristian	00:53:00
Gulfi	Chiara	01:09:28
Gusmeroli	Simone	00:42:03
Haldemann	Samuel	00:59:22
Heim	Kathrin	00:57:34
Hoeger	Brigitte	00:49:13
Hofmann	Riccardo	00:58:03
Horby	David	00:48:55
Hurni	Marianne	01:16:41
Iannuzzi	Marcella	00:40:05
Imporzani	Omar	00:52:10
Jann	Beatrice	01:06:00
Japal	Alessandro	00:50:11
Joller	Marianne	01:18:18
Kalkman	Arie	00:47:34
Kaune	Martin	01:21:24
Keller	Giovanni	00:48:14
Kenny	Robert	00:52:50
Krezdorn	Werner	01:11:49
Krucker Magrini	Philippe	01:21:02
Kuhn	Roberto	01:17:41
La Rocca	Fabio	00:40:33
Lanfranconi	Gabriele	01:00:48
Lanfranconi	Giuseppe	01:13:12
Lappe	Stefano (sen)	01:02:12
Lappe	Stefano (jun)	01:05:52
Lardi	Gian Luca	00:58:01
Latella	Noemi	01:07:19

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Lerch	Karin	00:53:02
Lippmann	Marco	01:26:18
Lironi	Nicole	01:16:29
Locher	Emanuel	00:46:56
Logtmeijer	Christiaan	00:46:24
Longoni	Livio	00:57:07
Lozza	Mario	00:42:57
Lozza	Paolo	00:47:06
Lucchini	Alberto	00:59:01
Lunghi	Arno	00:54:18
Luraschi	Tiziano	01:18:55
Macchi	Andrea	01:11:42
Maciariello	Nicola	00:51:41
Macullo	Romeo	00:59:05
Maddalena	Pierpaolo	00:41:15
Maffeis	Sabrina	01:22:46
Maggi	Stefano	01:05:10
Magistri	Fabio	00:54:59
Magnelli	Stefano	00:40:51
Magnoni	Michele	00:59:17
Malecore	Eva	01:03:53
Malnati	Laila	01:06:31
Manni	Alessandra	00:58:37
Mantovani	Emanuele	00:31:01
Mantovani	Barbara	00:58:43
Marcoli	Consuelo	01:14:38
Martelli	Paolo	00:44:10
Marvin	Justa	01:21:06
Mattai del Moro	Michele	00:46:16
Mattea	Davide	00:49:02
Mellini	Edgardo	01:01:13
Melloni	Domenico	00:51:25
Menegalli	Leonia	00:58:51
Mercoli	Vanessa	00:58:19
Merlo	Romea	01:25:28
Meroni	Luciano	00:46:18
Moggi	Helen	00:56:12
Moggi	Giovanni	01:00:39
Molo	Sergio	01:16:01
Molo	Luca	01:05:38
Molteni	Carlo	01:22:13
Molteni	Fabrizio	00:49:28
Molteni	Simone	00:52:36
Mombelli	Plinio	01:01:25
Mor Bianda	Daniela	00:50:31

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Morini	Paolo	00:56:32
Mosca	Cristina	00:42:26
Moscetti	Sabrina	01:20:37
Mottram	Toby	01:28:49
Mugheddu	Marco	00:54:23
Mulattieri	Flavio	00:54:36
Muscionico	Fausto	00:59:33
Nastic	Igor	00:31:58
Neumann	Knuth	01:21:52
Nicoli	Annamaria	00:48:32
Novella	Diego	00:36:15
Oberson	Michel	00:43:04
Oberson	Nathalie	00:55:53
Oehen	Lukas	00:52:51
Oggioni	Francesco	01:02:37
Orlandi Arrigoni	Samuele	00:51:37
Orlando	Marco	00:52:58
Ottino	Ricardo	01:03:15
Pacchin	Ulrica	01:15:56
Pagani	Ivan	00:35:49
Pagani	Filippo	00:59:35
Pagani	Stefano	01:05:13
Pagani	Italo	01:13:35
Pagani	Valentina	01:04:38
Pappalardo	Davide	00:52:17
Pedrazzi	Moreno	01:09:10
Pedretti	Francesco	01:05:05
Pera	Michele	01:16:52
Petrini	Liliane	01:01:48
Pfiffner	Manfred	00:46:43
Pianari	Alessandro	00:48:51
Pianta	Pablo	00:54:20
Piazza	Stefano	00:43:25
Pickup	Simon	01:23:22
Pini	Olimpio	01:08:25
Pintabona	Giuseppe	00:42:50
Pintus	Manuela	00:44:12
Pistoia	Franz	00:58:27
Pitacco	Ivan	00:52:23
Poggiali	fiorenzo	01:06:18
Poggiati	Michela	01:02:10
Poglia	Edo	01:05:57
Poglia	Monica	01:11:39
Pohle	Frank	01:02:17
Pozzi	Fausto	01:11:27

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Prini	Liciano	00:43:30
Putzu	Nicola	00:38:30
Quadri	Sandra	00:56:22
Quarry	Antony	01:06:51
Radice	Ciro	00:47:43
Rais	Davide	00:41:26
Ramon	David	01:20:53
Randini	Francesca	01:24:05
Ratti	Mauro	00:45:21
Ravasio	Massimo	00:40:44
Ravetta	Araldo	00:58:16
Reali	Matteo	01:00:24
Realini	Nicolas	00:47:08
Rebecchi	Patrick	00:51:52
Reggiani	Luca	01:03:38
Reichmuth	Marcel	01:25:46
Ricci	Massimo	01:05:15
Richina	Daniel	00:42:09
Ridolfi	Riccardo	00:55:56
Riedl	Gerhard	00:59:03
Ritz	Willi	01:10:06
Ritz	Sonja	01:11:45
Riva	Marco	00:51:01
Rivas	Natalia	01:03:40
Robustelli	Elisa	00:38:16
Romano	Angelo	00:50:03
Ronchetti	Clelia	00:59:36
Ronchetti	Andrea	01:17:13
Rondi	Céline	01:01:17
Rossi	Riccardo	01:13:49
Ruggieri	Anna	01:21:46
Rusca	Jeannette	01:34:59
Rusconi	Roberto	01:06:18
Sabbadini	Claudio	00:53:37
Sala	Massimo	00:44:37
Salice	Jonathan	00:59:53
Salvioli	Fabrizio	00:59:30
Sardi	Aramis	00:44:43
Savino	Deborah	01:06:09
Scardova	Yuri	00:38:00
Scheidegger	Susanne	01:17:22
Scheidegger- Joos	Elisabeth	01:17:20
Schmalzbauer	Andre	00:49:05
Schmid	Dieter	00:51:21

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Schmitz	Sibylle	01:05:49
Schneebeli	Rafael	01:10:46
Schnellmann	Fabio	01:04:37
Schnyder	Medea	01:03:52
Seitz	Michele	01:09:00
Semini	Franco	00:51:17
Severoni	Daniele	01:23:31
Sgarbi	Luca	00:51:03
Sigg	Adriano	01:15:14
Silvan	Michele	00:30:12
Simona	Germaine	01:01:57
Sofia	Micol	00:55:17
Solari	Cristina	01:18:32
Soravia	Elisa	01:00:31
Spadaro	Francesco	00:50:36
Spielhofer	Ronnie	00:45:27
Spotti	Luca	00:38:38
Stamm Croci	Martha	00:54:54
Stefanini-Di Pierri	Pascale	01:09:32
Stolz	Giovanni	01:00:41
Storni	Lorenza	01:01:27
Strechelli	Benedetto	01:05:17
Strehle	Isabel	01:10:11
Strub	Philippe	00:56:49
Sulmoni	Paolo	01:10:01
Sulmoni	Piergildo	01:12:14
Taminelli	Pierguido	01:03:09
Taminelli	Monica	01:04:08
Tavoli	Sandra	01:04:31
Tavoli	Fernando	01:04:33
Tenca	Gianfranco	01:02:40
Tenca	Alessandro	01:29:52
Terrani	Isabella	01:19:44
Terrani	Francesco	01:19:47
Testa	Marco	00:52:33
Tirelli	Claudio	00:55:48
Tirghi	Chiara	01:06:15
Torii	Erato	00:49:42
Toscanelli	Gabriella	01:18:48
Trippel	Ralph	00:46:54
Trümpy	Ivo	01:09:16
Turchetto	Emilio	00:52:13
Valsecchi	Elia	00:44:22
Valsecchi	Simone	00:44:24

[www.luganonuoto.ch](http://www.luganonuoto.ch)

email: [traversata@luganonuoto.ch](mailto:traversata@luganonuoto.ch)



## DICASTERO SPORT

Valsecchi	Giorgio	00:44:52
Valsecchi	Andrea	01:01:11
Valsecchi	Luisa	01:15:00
Van Hermet	Anit	01:00:04
Vanetta	Luca	00:58:23
Vaniero	Giorgio	00:38:43
Vaniero	Simona	00:53:14
Vedovatti	Marco	00:33:11
Vedovatti	Davide	00:42:11
Vergani	Giovanni	01:02:08
Vigano'	Diego	00:48:21
Villa	Gianni	00:50:29
Villa	Marco	01:04:45
Walangitang	Oliver	00:50:45
Waldvogel	Anton	00:55:58
Waldvogel	Maria	01:17:52
Weber	Timo	00:44:47
Wettstein	Felix	01:07:35
Willi / Bucheli	Roberto	01:04:21
Wollfensberger	Curzio	00:42:16
Wullschleger	Paolo	00:47:03
Zali	Claudio	01:33:00
Zanaboni	Gabriele	00:56:44
Zanchi	Maurizio	01:10:20
Zanola	Augusta	01:32:07
Zanoni	Vittorio	00:47:25
Zantonelli	Piero	00:47:22
Zantonelli	Francesco	01:07:48
Zingari	Nicoletta	01:10:59
Zolla	Mosé	01:18:11
Zoni	Adele	01:10:15